

5.sz. szerződésmódosítás

mely létrejött egyrészről

- (1) a **RAIFFEISEN CORPORATE LÍZING ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG** (korábbi cégneve: Raiffeisen Property Lízing Zártkörűen Működő Részvénytársaság; székhelye: 1054 Budapest, Akadémia u. 6.; cégjegyzékszám: 01-10-043861; adószáma: 12391086-4-41; statisztikai számjele: 12391086-6491-114-01; képviseli: [név], [tiszttség] és [név], [tiszttség]) mint lízingbeadó (a továbbiakban: „**Lízingbeadó**”); másrészről
- (2) az **AQUAPALACE KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG** (székhelye: 2000 Szentendre, Kálvária út 16/C.; cégjegyzékszám: 13-09-108616; adószáma: 13753069-2-13; statisztikai számjele: 13753069-9311-113-13; képviseli: [név], [tiszttség] és [név], [tisztőség]) mint lízingbevevő (a továbbiakban: „**Lízingbevevő**”); valamint
- (3) **SZENTENDRE VÁROS ÖNKORMÁNYZATA** (székhelye: 2000 Szentendre, Városház tér 3.; PIR száma: 731290, adószáma: 15731292-2-13, statisztikai számjele: 15731292-8411-321-13; képviseli: Verseghi-Nagy Miklós polgármester; a továbbiakban: „**Önkormányzat**”)

– a Lízingbeadó, a Lízingbevevő és az Önkormányzat a továbbiakban együtt mint „**Felek**”, külön-külön pedig mint „**Fél**” is megjelölésre kerülnek –

között a mai napon az alábbi feltételekkel:

I. ELŐZMÉNYEK

A Felek, valamint a QualiTeam-Consult Informatikai és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye 2014. december 11-ig: 2000 Szentendre, Kovács László u. 18/b., majd 1118 Budapest, Villányi út 47.; cégjegyzékszám 2014. december 11-ig: 13-09-092561, majd 01-09-200042), mint kezes (a továbbiakban: „**Készfizető Kezes**”) között 2006. június 28. napján I12UNIUA160878 számon (korábbi megjelölése: 1/2006.) nyílt végű pénzügyi ingatlan lízingszerződés (módosításaival együtt a továbbiakban: „**Szerződés**”) jött létre az alábbiakban meghatározott ingatlan (a továbbiakban: „**Ingatlan**”), valamint az azon megvalósított uszoda és szórakoztató központ beruházás (a továbbiakban: „**Beruházás**”) (a továbbiakban Ingatlan és Beruházás együtt: „**Lízingtárgy**”) tekintetében:

Helyrajzi szám:	1245/47 (a Szerződés aláírásakor 1245/20)
Cím:	2000 Szentendre, Kálvária út 16. C. ép (a Szerződés aláírásakor: 2000 Szentendre, Kálvária út 26.)
Ingatlan típusa:	„Kivett uszoda és szabadidő központ”

A Szerződést a Felek utoljára 2012. május 30. napján módosították (4.sz. módosítás).

II. MÓDOSÍTÓ RENDELKEZÉSEK

2.1. Felek megállapodnak, hogy a Szerződés 3.1. pontját az alábbiak szerint módosítják:

„Az egyes lízingdíjak összegét és esedékességét a jelen szerződés mindenkor 6. számú mellékletét képező Lízingdíj fizetési időpontlista tartalmazza. Felek rögzítik, hogy a Lízingdíj tőke összegének első esedékessége 2010. május hó 5. napja.

Lízingbe-vevő az EUR-ban meghatározott (Finanszírozás pénzneme) lízingdíjat EUR-ban köteles teljesíteni (Fizetés pénzneme).

A lízingdíj megállapításánál alkalmazott kamatláb: a tőketörlesztés türelmi ideje, azaz 2009. november 1. napjától 2010. április 30. napjáig terjedő időszak (továbbiakban: Türelmi idő), alatt 3 havi EURIBOR (Referencia kamatláb) + 3,5% kamatfelár; a Türelmi idő lejártát követően (azaz 2010. május 1. napjától) 3 havi EURIBOR (Referencia kamatláb) + 2,5% kamatfelár.

Felek rögzítik, hogy jelen szerződés változó kamatozású, melyre tekintettel a Lízingdíj fizetési időpontlistában meghatározott lízingdíjak mindenkor kalkulációjánál használt kamat mértéke a Referencia kamatláb változásával összhangban változhat, amennyiben a Referencia kamatláb kerekített értéke legalább 1/8 százalékkal megváltozik, ami a lízingdíjak módosulását eredményezheti.

Lízingbe-adó az általa alkalmazott kamatlábat és így a lízingdíjakat a Lízing futamidő indulását követően minden kamatperiódus utolsó napján érvényes 3 havi Referencia kamatlábat figyelembe véve - a 2,5% kamatfelár változatlanul hagyása mellett - újra megállapítja.

Felek az első kamatperiódus kezdő napját a 6. számú mellékletként megjelölt Lízingdíj fizetési időpontlistában rögzítik, amely első kamatperiódus az ezen időponttól számított 3. naptári hónap 5. napjáig tart, ha az nem banki munkanap, helyette az azt követő első banki munkanapot kell figyelembe venni azzal, hogy a kamatperiódus utolsó napja ezzel nem tolódik el.

Amennyiben a lízingdíj mértéke a Referencia kamatláb változására tekintettel módosul, akkor Lízingbe Adó Lízingbe Vevőt Terhelési Értesítő megküldésével értesíti. Terhelési Értesítőn a Szerződés alkalmazásában Felek a Lízingbe Adó által havi rendszerességgel Lízingbe Vevőnek megküldött azon pénzügyi kimutatást értik, amely tartalmazza a Lízingbe Vevő Lízingbe Adóval szembeni esedékes tartozását, a fizetési kötelezettség teljesítésének pénznemét, a bankszámlaszámot, valamint a fizetési határidőt.

A jelen pont alapján bekövetkező lízingdíj módosulás nem minősül egyoldalú szerződésmódosításnak és a Lízingdíj fizetési időpontlista/Terhelési Értesítő Lízingbe Vevő általi kézhezvételtől kezdődően meghatározza a havi lízingdíjak nagyságát és esedékességét és automatikusan – Lízingbe Vevő hozzájárulása nélkül is - a jelen szerződés megelőző 6. számú melléklete helyébe lép.

Lízingbe Vevő köteles a lízingdíjakat az esedékességig, a Fizetés pénznemében a Lízingbe Adó által megküldött Terhelési Értesítőben közölt összegnek megfelelő mértékben megfizetni. Amennyiben Terhelési Értesítőt Lízingbe Adó a jelen szerződés megkötését követően Lízingbe Vevő számára még nem küldött, akkor a fizetendő lízingdíj mértéke megegyezik a Lízingdíj-fizetési időpontlistában meghatározott összeggel. Amennyiben azonban Lízingbe Vevő kapott már Terhelési Értesítőt a fizetendő lízingdíj mértéke megegyezik az utoljára kézhez vett Terhelési Értesítőn megjelölt lízingdíj nagyságával, feltéve, hogy az rendszeres lízingdíj volt.”

2.2. Felek megállapodnak, hogy a Szerződés 4.3. pontját az alábbiak szerint módosítják:

“Amennyiben a Finanszírozás pénzneme (amiben a lízingdíjak meghatározásra kerültek) és a Fizetés pénzneme (amiben a lízingdíjakat és a késedelmi kamatot meg kell fizetni) eltér egymástól, Lízingbe Vevő a Finanszírozás pénznemében meghatározott esedékes lízingdíj összegét mindig az esedékesség napjára érvényes eladási Törlesztési Árfolyam alapján a Fizetés pénznemén kalkulált értéken köteles teljesíteni. A lízingdíjak a számla kiállításának napján közzétett eladási Törlesztési Árfolyamon a Fizetés pénznemére átszámítva kerülnek terhelésre, és Lízingbe Vevő az ily módon kiszámított összeget köteles esedékességgel kiegyenlíteni. Lízingbe Adó a Lízingbe Vevő által az előbbi mértékben és módon megfizetett összeghez képest felmerülő árfolyam-különbözettel (amely a számlán szereplő Fizetés pénznemének összege és az esedékesség napján érvényes eladási Törlesztési Árfolyammal számított Fizetés pénznemének összege közötti különbséget jelenti) a következő esedékes számlán külön soron számol el a

Lízingbe Vevővel, kivéve a legutolsó számla alapján felmerülő árfolyam különbözetet, amelyet külön felhívásra köteles a Lízingbe Vevő Lízingbe Adó részére megfizetni.

Lízingbe Vevő tudja azt, hogy amennyiben a Finanszírozás pénzneme eltér a Fizetés pénznemétől, akkor a Fizetés pénznemének a Finanszírozás pénzneméhez viszonyított Törlesztési Árfolyama eltérhet a Raiffeisen Bank Zrt. vagy bármely más hitelintézet által akár az ajánlatadás, akár a szerződéskötés napján közzétett Fizetés pénznemének a Finanszírozás pénzneméhez viszonyított Törlesztési Árfolyamától, amely hatással lehet a Lízingbe Vevő által fizetendő lízingdíj Fizetés pénznemében számított értékére.

Törlesztési Árfolyamon Felek azt a devizaárfolyamot (a magyar forint árfolyama a Finanszírozás pénzneméhez viszonyítottan) értik a Szerződés alkalmazásában, amelyet Lízingbe Adó jegyez az alábbiak szerint és alkalmaz az átváltásoknál – ide nem értve a lízingdíjak Finanszírozás pénznemében meghatározott mértékének meghatározásakor alkalmazott átváltást – a Szerződés kapcsán, de elsősorban a Finanszírozás pénznemében meghatározott lízingdíj Fizetés pénznemében számított összegének meghatározásánál. A külön vételi és eladási Törlesztési Árfolyamot Lízingbe Adó naponta – a Magyar Nemzeti Bank által jegyzett hivatalos devizaárfolyam és az adott deviza piaci kondícióira figyelemmel - határozza meg oly módon, hogy a külföldi fizetőeszköz egy egysége forintban kifejezésre kerül. A vételi Törlesztési Árfolyam minden esetben alacsonyabb az eladási Törlesztési Árfolyamnál, a vételi és az eladási Törlesztési Árfolyam közötti különbség (árfolyamrés) maximális mértéke 3,3 %. A mindenkor érvényes napi Törlesztési Árfolyamról Lízingbe Adó árfolyamjegyzéket készít, mely Hirdetményben kerül közzétételre illetve közzétételre minden banki nap 10 óráig. Lízingbe Vevő tudomással bír arról, hogy a devizaárfolyamokat a pénzügyi intézmények - korlátozások között - saját maguk jogosultak meghatározni. Erre való tekintettel Lízingbe Vevő tudja, hogy valamely napon érvényes Törlesztési Árfolyam eltérhet a Raiffeisen Bank Zrt. vagy bármely más hitelintézet által az ugyanezen napon közzétett magyar forint és a Finanszírozás pénznemének árfolyamától.

Lízingbe Vevő a lízingdíjakat terhelő ÁFA-t akkor köteles Lízingbe Adó felé megfizetni, ha a hatályos jogszabályok alapján a Lízingbe Vevőnek ÁFA fizetési kötelezettsége keletkezik. Felek rögzítik, hogy Lízingbe Adó a jelen szerződés alapján részére teljesítendő egyéb fizetési kötelezettségekre vonatkozóan az adó- és számviteli jogszabályoknak megfelelően állít ki Lízingbe Vevő részére számviteli bizonylatot.

Lízingbe Vevő visel minden, a Szerződéssel, a Szerződéshez kapcsolódó biztosítéki szerződésekkel és nyilatkozatokkal illetve a Lízingtárggyal összefüggő, a Szerződés hatálya alatt Magyarországon fennálló és keletkező adót, illetéket, díjat, bírságot, valamint egyéb költséget, biztosítási és egyéb díjat, hatóság által előírt és kivetett fizetési kötelezettséget valamint mindazon költségeket, amelyek a Szerződéssel, vagy a Lízingtárggyal összefüggésben igazolhatóan felmerülhetnek. Lízingbe Adó az általa igénybe vett és Lízingbe Vevő felé változatlan formában továbbértékesített szolgáltatások költségeit közvetített szolgáltatásként számlázza ki Lízingbe Vevő részére, amelyeket a Lízingbe Vevő köteles – amennyiben a Szerződés eltérően nem rendelkezik - abban a pénznemben Lízingbe Adó felé megfizetni, amelyben az ezekre vonatkozó számviteli bizonylat kiállításra került és Lízingbe Vevő kifejezetten tudomásul veszi, hogy amennyiben ezen tartozásokat nem a számviteli bizonylatban meghatározott pénznemben teljesíti Lízingbe Adó felé, akkor Lízingbe Adó jogosult azokat a bankszámláján történő jóváírástól számított 5 banki napon belül a számviteli bizonylatban meghatározott pénznemre átváltani az átváltás napján érvényes – ha a számviteli bizonylatban meghatározott pénznem deviza - eladási – ha a számviteli bizonylatban meghatározott pénznem magyar forint – vételi Törlesztési Árfolyam alkalmazásával és az így kapott összeggel a Lízingbe Vevő tartozását csökkenteni. Az átváltásból fakadó minden költséget és árfolyamkockázatot Lízingbe Vevő köteles viselni.

Minden fizetés egy összegben levonás nélkül értendő oly módon, hogy Lízingbe Vevő a lízingdíjat közvetlenül a Lízingbe Adónak, a fizetés devizanemétől függően a Raiffeisen Bank

Zrt.-nél vezetett, 12001008-00238600-00100004 számú forintszámlájára vagy 12001008-00238600-00400005 számú EUR számlájára utalja át a Lízingdíj fizetési időpontlistában meghatározott esedékességi időpontoknak megfelelően. Amennyiben Lízingbe Adó fenti bankszámlaszáma megváltozik, erről Lízingbe Vevőt haladéktalanul értesíti.

Lízingbe Adó köteles az esedékes díjfizetés bizonylatait (számla, Terhelési Értesítő, pénzügyi értesítő levél) Lízingbe Vevő részére az esedékesség időpontját legalább 10 (tíz) nappal megelőzően eljuttatni.”

2.3 A Felek megállapodtak abban, hogy lehetővé teszik a Szerződés közös megegyezéssel történő idő előtti lezárását, oly módon, hogy a Lízingbeadó hozzájárul ahhoz, hogy a Lízingtárgyat a Lízingbevevő által az 1107/2017 (III.6.) sz. kormányhatározat alapján már korábban megjelölt vevő, azaz az Önkormányzat megvásárolhassa a Lízingbevevőnek a Szerződés alapján még fennálló, teljes, hátralékos tőketartozása összegének megfelelő vételáron a Felek által megállapított fordulónapon (amely a lezáráskor esedékes lízingdíj fizetésének az időpontja; a továbbiakban: „**Fordulónap**”), és ezáltal az Önkormányzat megszerezheti a Lízingtárgy tulajdonjogát. Jelen szerződésmódosítás 1.sz. mellékletét képezi az 1107/2017 (III.6.) sz. kormányhatározat.

A Felek rögzítik, hogy a Szerződés közös megegyezéssel történő idő előtti megszüntetésének előfeltétele, hogy a Lízingbevevőnek a Szerződés vonatkozásában lejárt tartozása már nem állhat fenn.

A Szerződés közös megegyezéssel történő idő előtti megszüntetésének előfeltétele továbbá az is, hogy az Önkormányzat a Lízingbeadónak a szerződés megszüntetési díj [7.000.000],- Ft +ÁFA, azaz [*] forint + általános forgalmi adó összegét, valamint a Lízingtárgy vételárának az adásvételi szerződésben EUR-ban meghatározott összegét - az adásvételi szerződésben foglalt feltételek szerint - hiánytalanul megfizesse.

III. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A Szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

Jelen szerződésmódosítás a Felek általi aláírása napján lép hatályba.

Jelen szerződésmódosítást Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, az alapító okiratuknak/társasági szerződésüknek megfelelően cégszerűen jóváhagyólag aláírták, és aláírásukkal elismerik, hogy a jelen szerződésmódosítás megkötéséhez szükséges minden felhatalmazással rendelkeznek.

Melléklet:

- 1.sz. melléklet: 1107/2017 (III.6.) sz. kormányhatározat

Budapest, 2017.

Raiffeisen Property Lízing Zrt.

AQUAPALACE Ker. és Szolg. Kft.

Lízingbe Adó

Lízingbe Vevő

Szentendre Város Önkormányzat
Önkormányzat